

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy negyedik centum,
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

A sajtó rákfenéi.

— jul. 14.

Az „éjjeli ügyészségek“ kép-
zelt réme, a fiúmei kormányzó
megünneplése, az u. n. hírlapírók
által a sajtóirodától állítólag szub-
vencionált lapok feletti jajveszé-
kelés, egyes közlemények szán-
dékos roszakaratu elferdítése s
végül a lovagias érzület láb-
bal tiprása, — ezek meritik ki
a napirendet.

Nem egészen hálás tárgyak
még az ugorka-szezonban sem;
mert a komolyabb elemek telje-
sen távol állanak az alaptalan és
céltalan szörnnyüködésektől s nem-
csak komolyan nem veszik azo-
kat, de ismervén a lármázók te-
hetségét és egyéniségét, nem
meltatják őket egyébre, mint a
mire méltatta a magyar képví-
selőház többségével egyetemben
az igazságügyminiszter.

Lármás alakok mindenkor ta-
lálkoztak; képzelt sérelmekért
sokan jajveszékelték már, de
mindezek a világrendet nemcsak
meg nem változtatták, hanem
még azt sem érthették el, amire
tulajdonképpen törekedtek, hogy
t. i. az utca hangulata mellettük
tartson ki.

Mert ne tévesszük össze a
Bródi Ernő képviselő interpellá-
ciójában felhozott „utca hangula-
tát“ a 48-as időknek, az utca mai
hangulatával. Akkor nagy embe-
rek, nagy eszmékért küzdöttek
egy tette vágyó, új életre eb-

redt nemzet élén; ma csepürá-
gók rikoltoznak koncert és min-
den célttévészett egzisztencia er-
kölesbiróul tolja föl magát ott,
ahová senki sem hívta s ahol
gyarlóságánál fogva úgy sem vál-
hat értékes tényezővé.

Mert mi a sajtó hivatása? Az
igazi, a tisztességes, a becsüle-
tes uton haladó sajtóé. — Meg-
mondjuk: a közvélemény hűsé-
ges visszatükrözése, — a jó irány-
ban haladó közhangulat ébren-
tartása, — hazafias eszmék apo-
lása s ez által a nemzet erősíté-
se, — a nyilvános ellenőrzés
a legszigorubb igazságosság és
tárgyilagossággal. — Ez az ő
igazi hivatása, — ha más utra
tért: akkor már eltért a helyes
ösvényről.

De napjainkban e nemes esz-
mékkel és célokkal szemben
mit látunk? Lehetetlen, buta el-
ferditésekkel reprodukált, szen-
záció hajhászatra pályázó ugrán-
dozásokat, közbecsülésben álló
emberek megrágalmazását, ma-
gas rangu tisztviselő, közhiva-
taltok meggyanusítását, az
egyéni tisztességnek sárral való
megdobálását. És amikor a mélt-
atlanul megbántottak nyilváno-
san bizonyítani akarják, hogy a
rájuk fogottak komisz hazugság-
nál nem egyebek, akkor sajtó
bírószágot meg közjegyzői okira-
tokat kívánnak apró firkászok
az alaptalanul megrágalmazot-
taktól és ismét csak felemelik
az orrukat, mintha el tudnák hi-

tetni a világgal, hogy ők ítélke-
zésre hivatottak mindenki felett.

Kik ezek? Leghelyesebb ki-
fejezéssel ezek a *magyar sajtó
rákfenéi*, olyan mérgező kelések
azon az 1848-ban született egész-
séges testen, amelyeket ki kell
vágni irgalmatlanul, nehogy mér-
gük felszivódván, az egész szer-
vezetet tönkre tegyék.

A tömeg, az utca népe idő-
legesen felülhet hangzatos jel-
szavaknak. De gondolják meg a
szenzációkban utazók, hogy an-
nak a tömegnek lelkében mé-
lyebb nyomot nem hagy semmi
olyan, amely nem a megdönthet-
len tiszta igazságon alapul. Hogy
ideig-óráig lehet tömegeket ál-
tatni, de a mai kor megfontolva
gondolkodó emberét mindaddig
nem lehet teljesen megnyerni
egy eszmének, míg ő annak hely-
ességéről és ismételjük: igaz-
ságos voltáról kétségtelenül meg-
győződve nincs. A látszólagos
eredmények tehát mélyebb nyo-
mokat nem hagynak maguk után
s a sajtó rákfenéinek mesterke-
dései csakis erkölcsi és anyagi
károkat okozhatnak, de a közjó
érdekében eredményeket kivívni
— saját inofficialó természetüknél
fogva — soha sem lesznek ké-
pesek.

Az ilyen sajtó ellen az egye-
sek részéről nincsen más fegyver,
mint az észre nem vétel és a
megvetés, az államhatalom ré-
széről pedig az igazságügyminisz-

ter által helyesen hivatkozott
törvényes eljárás.

— jul. 14.

Feltolakodott erkölcsbírák. A
„Felsőmagyarországi Hírlap“ és szö-
vetsége az „Ujság“ legutóbb azzal
vádoltak meg minket, hogy lapunk
mult vasárnapi számában megjelent
„A munka sirásói“ című cikk anti-
szemita izü volt.

Nem e két ismert ujságnak ki-
vánunk válaszolni, de a könnyen
megtéveszthető közönség tájékoztatá-
sa végett kijelentjük, hogy az említett
cikkben semminemű felekezeti ten-
dencia nem volt; annak éle tisztán a
még virágjában elfojtott országos
veszedelem: az aratósztrájk ellen irá-
nyult; minden más feltevés nem
egyéb a zavarosban való halászásnál
és roszakaratu elferdítésnél.

Mesélnék még szubvencióról is,
mely gyanúsítással szemben minden
kertelés nélkül kijelentjük, hogy la-
punknak semminemű szubvenciója
nincsen; ez a ráfogás sem egyéb
tehát otromba hazudozásnál, melylyel
épen az a hírlap kérkedik, melynek
szülőanyja is a szubvenció volt.

Sátoraljauhely, 1906. július 13.

A „Zemplén“ szerkesztősége.

Értesítés. Mindazon tiszteletre-
méltó hazafiakat, akik a lezajlott
nemzeti ellentállás becsületes ki-
tartásához anyagilag hozzájárultak,
tisztelettel értesítem, hogy adomá-

ő életében.

Es azontul kísérő árnya lett;
üzte, hajtotta a szive, vére, minden
gondolata s mikor először oda ért az
ajka az ajkához, azt hitte: nem él-
het nélküle...

Es mégis...

Amikor már teljesen kiszinezte
a jövőt, mikor már csak az hiányzott,
hogy a tündérmesék elfoglalja a
számára elkészített trónt; akkor éb-
redt fel álmából, akkor esett olyan
nagyot, hogy még most is vérzik
tőle minden sebé, de legjobban az,
amelyet a szívében ütött.

Egy napfényes délután a kis ró-
zsa-lugasban ültek, körülük esőnd
volt mindenütt, szóltanul néztek egy-
másra, de hisz beszél ilyenkor a lélek
s hiven visszatükrözi azt a szem.

Vagy még az is hazudik?...

Néha...

— Szeretlek édes...
— En is, nagyon, igazán...
— Eljössz-e vélem?...
— A tied leszek!...

Ő hirtelen megfogta a leány ke-
zét, aztán beszélni kezdett a szerel-
méről, a terveiről — ugye édes An-
nie a feleségem lesz? majd meglátja
milyen boldogok leszünk.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A második.

A „Zemplén“ számára írta: Fonyi Ilonka.

I.

Éjfél után egyre hangosabb lett
a társaság; a pezsgő már az aszta-
lon folyt, Tarsy Guszti pedig a ci-
gány előtt táncolt — a többiek az
üvegekkel verték a taktust — csak
Szentgály Dezső ült komolyan, maga
elé nézve némán.

— Ugyan Dezső, hát milyen
házigazda vagy te? úgy ülsz ott,
mintha az orrod vére folyna.

Szentgály Dezső felsóhajtott.

— Igazad van Guszti, a házi-
gazdának kell adni a jó példát — s
azzal oda állott ő is a cigányhoz s
kezdte dalolni a nótáját:

„Lakadalom van a mi utcánkba
Ide hallik csengő muzsikája —
Hivatalos vagyok oda én is...“

Tarsy Guszti közbeszólt:

— Eljöttök-e megnézni a Kiss
Annie esküvőjét? szép menyasszony
lesz, hisz nincs most szebb lány
Bánhidán mint ő. Szerencsés fiú az
a Gyula.

Lányi Jenő gunyosan jegyezte
meg:

— Vagy inkább az ezrei, hisz
köztudomásu dolog, hogy Annie nem
szereti a vőlegényét; de a pénz, a
jólét, én azt is hallottam hogy a
leány mást szeret, de a szülei akar-
ják ezt a házasságot, s talán igazuk
is van, a jólét majd elfeledtetni vele
az álmokat s mindig többet ér a
valóság, ha mindjárt nem is rózsá-
szinü.

— Ez te vagy Jenő, rád isme-
rek — de ne hidd, hogy mindenki
így gondolkozik; hisznek még ma
is a szalmakunyhó s két sziv mesé-
jében — s én magam is azt hiszem
ez a valódi, a többi mind, mind hiába
való érzelem.

— Ez szépen volt mondva Guszti,
azt fogjuk hinni, hogy poéta vagy,
azok hisznek még ma is az ilyen
mesékben.

Es másnap mindnyájan ott vol-
tak a templomban, mikor a szép Kiss
Annie elmondta a „holtomig“-lant —
csak Szentgály Dezső hiányzott. Pe-
dig a szép menyasszony talán éppen
arra vágyott a legjobban, hogy ő is
lássa a fehér selyem ruhában, mir-
tuskoszorúval a fején.

MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ
Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljauhely.

nyaikat teljes összegében azon a helyen, ahol befizetéseiket eszközölték, visszakapják. — Sátoraljajuhely, 1906. július 12. *Kincsessy Péter.*

Pof, bot, kutya-korbács!

A „Felsőmagyarországi Hirlap“ f. évi július hó 11-én megjelent 54-ik számában „Író toll, kard, pisztoly“ című cikkre röviden a fenti pár szóban már a válasz meg van adva. Ahoz kommentárképpen valamit hozzáadni teljesen felesleges. De mégis, hogy a nagyközönség a Fm. Hirlapról (jó magyar fordításban „Revolver“) és annak felelős szerkesztőjéről, dr. Fehér Mártonról némi tájékozódást szerezzen, arra vonatkozólag az alábbiakat kell előterjesztenünk.

Élénk emlékezetünkben van még a Fm. Hirlap azon vezérekke, amelyben dr. Fehér Márton, a lap felelős szerkesztője kifejti azon irányelveket, amelyek neki a lap vezetésénél személt előttn fognak lebegni. Ezen cikkben mondja ő azt, hogy kerülni fogja a személyeskedést s nem fog személyi politikát üzni. Már most kérdjük a nagyközönségtől, látott-e már e lap hasábjain az undorító személyeskedésnél és személyi politikánál egyebet??

Avagy a fenti vastag betűkkel nyomtatott hangzatos cím alatt megjelent cikkel nem ez volt a célja? Valjon tisztába van-e azzal a szerkesztő ur, hogy a lovagias ügyek nem tartoznak a nagy nyilvánosság elé, pláne akkor, amikor azok már mindkét részről befejezést nyertek??

Mert még talán volna értelme a cikknek, ha dr. Fehér ur az elégtételt a cikkben felhozott okoknál fogva megtagadta volna. De hiszen ennek éppen az ellenkezője történt. Mert a mikor mi a cikkért ifj. Mecner Gyula nevében elégtételt kértünk, a cikk szerzőjeként jelentkező dr. Fehér Márton ur, a talán még nála is néha fellillanó gavalléros gondolkozásnál fogva, megbízottai útján azt a legszive-

sebben felajánlotta. Mi szükség volt tehát erre a cikkre, mikor ezzel csak a maga következetlenségéről rántja le a leplet és a komoly és korrekt férőhoz egyáltalán nem illő viselkedését helyezi fényes megvilágítás alá.

Kérdjük továbbá a felelős szerkesztő urtól, hogy ki jogosította fel őt arra, hogy az ügyről felvett jegyzőkönyveket nyilvánosságra hozza? Megbízottairól nem hisszük, mert azokat sokkal tisztességesebb és minden tekintetben gavallérosabb gondolkozásu embereknek ismerjük, sem minthogy ők önnek ilyen tanácsot adtak volna, avagy egyáltalán csak tudomások is lett volna róla.

Hol van tehát az ön által annyira hirdetett szép elvnek a megvalósítása, hogy a személyeskedést minden téren kerülni fogja?

Cikkének olvasásakor néhai nagy journalisztánknek, Bartha Miklósnak egy mondása jut eszünkbe, amelyet ő az önhöz hasonló szerkesztőkre és azoknak lapjára mondott; nevezetesen: „Az ilyen ember olyan mint a poloska; ameddig él addig csip, mikor megdöglik, akkor bűdös.“

Végül a fent közlötöket s az egész ügynek Fehér Mártonnal való elintézését rá bizzuk megbízottaira, Nagy Barna és Schiller Kálmán urakra, kiknek tudniok kell megkeresni és megtalálni a módot arra nézve, hogy miként kell eljárni az oly megbízóval szemben, ki az ő megbízásából és képviselésében segédeinek jegyzőkönyvileg tett azon nyilatkozatát, mely szerint kijelentették: „hogy sérteni nem akart, s a neheztelt közlemény egész tartama a politikai harc hevénnek a kifolyása, s ennek folytán az ügyet a lovagiasság szabályai szerint befejezettek nyilvánították“ — egy hirlapban nemcsak közlést, hanem a lovagiasság minden bevett szabályainak arcultásával visszaszívja és segédeinek eljárását nyíltan meghazudtolja.

Sátoraljajuhely, 1906. július 13.

Dr. Adriányi Béla.
Fejér Barna.

akart tenni; de én nem hiszem el, — no mosolyogjon már, ugy-e nem mondta igazán?

— Komolyan beszéltem — barátokozzon meg a gondolattal s be fogja látni, hogy igazam van.

Egy hónapig nem látta azután. Elutazott a nagybátyja birtokára. De nem volt nyugta; visszajött ismét. Akkor Annie már a menyasszonya volt Benkő Gyulának, annak a kora vén, dús gazdag unalmas embernek.

Úzte a vágy, hogy még egyszer megkérdezze a leánytól: nem bánta-e meg amit mondott, nem gondolt-e azóta másat? . . . és elment. Örömmel fogadta, csak egy sugárzott az arca a boldogságtól, de amikor a szerelméről kezdett beszélni, egyszerre komoly lett s hidegen mondta:

— Ne feledkezzen meg magáról Dezső. Az igazi férfi nem szokott szerelemért könyörögni, harcol érte és nem mond le soha. Legyen okos, hiszen nincs minden elveszve . . .

És akkor, abban a percben elhatározta: hogy erős marad és büszke, legyőzi a szíve vágyát, ha összerokadna is a fájdalom sulya alatt.

Az egyik arékép félrecsuszott küssé s zörögve hullt a földre . . . ott

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

A vízvezeték 1907. évben elkészül.

Adományok a városi muzeum és szegények háza javára.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljajuhely, 1906. júl. 12.

A város képviselő testülete folyó hó 12-én délután szokatlanul népes közgyűlést tartott a városháza tanácstermében. A városatyákat ilyen nagyszámban a tárgysorozat negyedik pontja, a vízvezeték építésére vonatkozólag beadott ajánlatok elbírálásának tárgyalása vonzotta ebben a nagy melegben a városháza tanácskozó termébe. A legtöbb időt ennek a fontos tárgynak szentelték és hosszú, kimerítő vita után elhatározták, kinek milyen munkát adnak a nagy vízmű létesítéséből. Most már alapos reményünk lehet hozzá, hogy a vízvezeték a jövő évre teljesen elkészül.

A gyűlés lefolyásáról szóló tudósításunk a következő.

A „Veres ökor“ megvétele tárgyában kötött adásvételi szerződés elfogadására újabb harminc napos közgyűlést tüztek ki.

Ugyanílyen határozatot hoztak a gróf Wallis Gyuláné által a városnak ajándékozott „Cserepes kormára“ vonatkozó ajándékozási szerződéssel is.

A hivatalos órákat a tisztviselők kérésére — hasonlóan a vármegyéhez és pénzügyigazgatósághoz — megváltoztatták. A városházán ezután minden év május 15-étől szeptember 15-éig a fogalmazó személyzet reggel 8 órától délután 1 óráig és a kezelő- és segédszemélyzet reggel 7 órától délután 1 óráig tart hivatalos óráit.

Ezután következett nagy érdeklődés mellett a vízvezeték tárgyalása, melyhez a képviselőtestület számos tagja, köztük dr. Szirmay István, dr. Haas Bertalan, dr. Fried Lajos, dr. Rosenthal Sándor, a polgármester, Kérészy Gyula mérnök, Grünbaum Simon, Alexander Vilmos,

is maradt s másnap egy halmaz papírral bekerült a kályhába.

Ez volt az első . . .

A második? . . .

Abrándos, ideális leány, csupa szív és lélek. Azok közül a kevesek közül való volt: akiknek a szív szab törvényeket, akik a szívkkel gondolkoznak, akik meghalnak inkább, mintsem egyetlen álmukról is lemondanának.

A Tarcsy Gusztó lakodalmán látta először. Ő ugyan Keresztessy Micinek volt a vőfélye, de nem sokat foglalkozott vele. — Körülrajongták ugyanis; nem esoda, hiszen az egész vármegyében a legjobb parthie. Hogy egy kicsit kacér, felette sokat flirtel, az nem hiba, sőt érdekes. De Szentgály Dezső nem találta annak. Untatta a sok üres beszéd, kacagás s észrevétlen ott hagyta a társaságot s a szomszéd szobába ment.

— Nini, maga az Erzsike? no kis szőkevény most ugyan megjárta, ha csak itt nem hagy, én nem mozdulok innen. De mondja, miért kerüli a társaságot.

— Egyszerűen: mert unalmasnak találom s mert elitélem a flirtelő nőket.

Hericz Sándor, Zinner Henrik, Jelenek Adám szölkak hozzá.

Beható tanácskozás és hosszú vita után elhatározta a képviselőtestület, hogy miután a vízmű összes munkálatainak kiépítésére teljes ajánlatot csakis a hazai városok vízellátására és csatornázására alakult részvénytársaság adott be s ez az ajánlat a költségelölirányzatnál 12.5 százaléknál drágább, a képviselőtestület az ajánlatot el nem fogadta és a részleges ajánlatok elfogadása mellett foglalt állást és általános szótöbbséggel elhatározta, hogy a munkálatokat — tekintettel az elérhető 18.000 korona megtakarításra — munkamenkint csoportosítva, részletvállalatokba adja ki.

Ezután a gyámpénztári vizgálatról és a házi pénztár vizgálatáról szóló jegyzőkönyveket olvasták fel, melyeket a közgyűlés tudomásul vett.

A országos magyar képzőművészeti társulat kérvényre vonatkozólag a képviselőtestület különböző vásárlásokra 600 koronát szavazott meg.

Felolvasták azután dr. Hornyay Béla bejelentését, mely szerint báró Sennyey Gézáé egy jótékony célú mulatság tiszta jövedelméből 1000 koronát fizet be egy szegényház felállítására, valamint ugyancsak dr. Hornyay Béla jelentette be írásban, hogy egy városi muzeum létesítésére befizet 350 koronát. A közgyűlés mindkét bejelentést tudomásul veszi és úgy báró Sennyey Gézáéékat, valamint dr. Hornyay Bélának jegyzőkönyvi köszönetet és elismerést szavaz.

A polgármester bejelentette ezután, hogy a folyó hó 15-étől szeptember hó 1-éig szabadságra megy, helyettese erre az időre dr. Bánóczy Kálmán helyettes polgármester, árvaszéki ülnök lesz.

A róm. kath. egyház azon átiratát, hogy a villanyvilágítandó toronyórának a templom tornyának alsó részén való elhelyezésébe beleegyeznek, — tudomásul vették.

Végül az 1906. évi költségvetésnek a vármegye által történt jóváhagyását tudomásul vették, mire a közgyűlés fél 6 órakor véget ért.

(Vármegyei közgyűlés. Zempléni vármegye törvényhatósági bizottsága f. hó 20-án rendkívüli közgyűlést tart, melyre a főispán az itt közölt elnöki körlevéllel hívta meg a törvényhatósági bizottság tagjait: Elnöki körlevél. A vármegye Törvényhatósági Bizottsá-

— Megengedi hogy helyet foglaljak?

— Kérem, ha nem gondolja, hogy nagyon unalmas lesz a társaságom, nagyon fogok örülni, ha megment attól hogy egyedül legyek.

— Nem szereti a magányt?

— Nagyon is sokat vagyok egyedül. A társaságban az én igénytelen személyem nem jut érvényre, de nem is igen igyekszem föltünni.

Szentgály figyelmesen nézett a leányra. Nem szép és mégis vonzó, van valami különös báj az arcán, a mely érdekessé teszi és a szemei, azok a mélyszépek fekete szemek, milyen kifejezők, milyen szépek.

A leány egy kis aquarelt nézegetett, a férfi megkérdezte:

— Szokott festeni?

— Igen, többnyire virágokat; de nem vittem valami nagy tőkélyre, pedig szeretem az ecsetet, a színeket — úgy érzem hozzá simul a lelkemhez az a sok árnyalat. Gyönyörködtem a halvány rózsaszín, álomba ringat az égszínkék s valami különös melegséggel tölt el a fehér — az az érintetlen hófehér, amelyhez még az árnyéka sem fér más színnek.

— Nekem is ez a kedvence szí-

Mit igyunk?

Az elsőrendű természetes szénsavas natrontartalmú ásványvizet, a mohal

Vegy vizsgálatok s ajánlatok az Ágnes-forrást az orvosok előtt nagyon kedvelt gyógyszerre tették s hamarosan óriási számban kerültek ki orvosi bizonylatok: dr. Kétyl, dr. Stamborsky, dr. Berger, dr. Naundorf, dr. Borcherdt, dr. Akantisz, dr. Blodig, dr. Fischer, dr. Mosetig, dr. Rust, dr. Werner, dr. Mar-kósfalvi, stb.-ektől, a kik az Ágnes-forrást a legmelegebben ajánlották: ideges gyomorbetegségeknél, étvágytalanságnál, vérszegénységnek, mint óvszer fertőző betegségek ellen (typhus, cholera stb.) Háztartások számára másféliteresnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített viznél, sőt a szódaviznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben,

ÁGNES-

forrást, mert föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvszer fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyókná fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor-, légcső- és húgyszervi betegségeknek.

Kedvelt borvíz!

gának tagjait f. évi július hó 20-ik napjának délelőtt 10 órájára a vármegye-háza nagytermébe, az 1886. évi XXI. t. cz. 46. §-ban adott jogomnál fogva kitűzött rendkívüli közgyűlésre tisztelettel meghívom. A rendkívüli közgyűlés tárgyai: 1. Kereskedelemügyi miniszteri leirat az állami kezelésbe átveendő törvényhatósági közutak tárgyában. 2. Belügyminiszteri leirat a sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház építésének felülvizsgálata tárgyában és a vállalkozók végleges kiegyenlítésére szükséges összeg fedezete iránti intézkedés. 3. A segéd-, kezelő- és szolgazemélyzet kérvénye a százas bizottsággal szemben fennálló tartozásának visszafizetésére használt iránt. 4. Bencsik István bodrogközi főszolgabíró kérvénye szabadság iránt. 5. A tokaji vízvezeték ügye. 6. A vármegyei szegényalapról a körorvosi fizetési alap javára kiutalt 2000 korona kölcsön. 7. Az 1905. évi közúti költség-előirányzat javára eszközölt hitelátruházás. 8. Sáros vármegye átirata a képviselő választások alkalmával üzött nemzetiségi igazgatások megfékezése érdekében teendő törvényhozási intézkedések tárgyában. 9. Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegye átirata a volt vármegyei számvevőség és pénztár visszaállítása tárgyában. 10. Pozsony vármegye átirata a volt vármegyei számvevőség és pénztár visszaállítása tárgyában. 11. Sátoraljaujhely város felirata a fogyasztási adók beszedésénél előfordult erőszakos eljárásnak megtorlása tárgyában. 12. Sátoraljaujhely városnak a tejtermékek elárúsítása tárgyában alkotott szabályrendelete. 13. Zemplénagárd községnek 1906. évi május 11-én hozott határozata. 14. Reisman József kérvénye a Tokaj—tarczali közúthoz tartozó terület átengedése tárgyában. Az állandó választmány ülését f. évi július 20-ik napjának d. e. 9 órájára tűzöm ki s arra a választmány tagjait tisztelettel meghívom. Sátoraljaujhely, 1906. július hó 12-én. *Meczner Gyula*, főispán.

(**Utóállítások.** Sátoraljaujhely város polgármestere értesíti az 1882., 1883. és 1884. évből született s a fősorozásról bármi okból elmaradt sátoraljaujhelyi illetőségű, továbbá azon idegen járásbeli állításköteleseket, kiknek állítási lajstromkivonatai sorozó járásunkhoz áttétettek, hogy a f. évi július hó 20-án d. e. 9 órakor a városháza tanácstermében megtartandó utóállításra megjelenhetnek. Minthogy pedig a helybeli születésű és illetőségű állításkötelesek állítási lajstromkivonatuk alapján fognak állíttatni,

nem s az én képeimen meg is lát-szik ennek a hatása — többnyire fehér virág, fehér ruha, fehér téli táj...

A szomszéd szobában valaki zongorázni kezdett.

Nem szeretem Chopint — mondta a leány — Beethoven a kedvencem, játszik zongorán?

Igen s én szintén Beethoven helyezem Chopin fölé — bár legjobban csak a mi kedves magyar nótáinkat szeretem — kizárólag csak klaszikus darabokat játszik?

Óh nem, az én lelkeimhez is jobban hozzásimul a mélabus magyar dal, sokszor órákig elábrándozom egy-egy szép szomorú nótán; jöjjön, majd játszom valamit, aztán megkérem, hogy játssza el a kedvenc dalom.

Amikor Szentgály Dezső a zongorához kísért Balázs Erzsikét, rá nézett hosszan, melegen. S úgy gondolta: hogy van valami vonzó ennek a leánynak az egyéniségében — s valami ami rokon a lelkével.

Tarcsy Gusztiék már egy fél éve járták a boldogság utait, azóta Keresztessy Mici is asszony lett s talán senki sem gondolt többé arra a vig éjszakára, amikor a híres szép Lányi

felhívja az érdekelteket, hogy saját érdekében az utóállítás megelőző napokon hivatalában jelentkezzenek, mert különben elővezettetésük el fog rendeltetni.

(**Közgyám.** A gálszécsi járás közgyámi állására f. hó 6-án egyhangulag *Székely Győző* h. közgyámost választották meg

HIREK.

A cigányprimás és a közszemérem.

A fővárosi lapok híradata szerint Lukács Károly, volt ujhelyi cigányprimás és a vele közös háztartásban élő Freystädler Flóra bárónő ellen megindították a hivatalos eljárást, mert fölötte hiányos öltözékekben jelenve meg az ablaknál, sértették a közszeméremet.

Elütő fogalom ugyan az a két szó, mit e kicsiny irás címűl irtunk, de hát így, kánikula táján valahogy csak összekeverül. Mikor a lomha melegek minden esőpet ideget kikezdenek és az ember szomorú melancholiával vágyódik egy kevés hűvösség után, nagyon nehéz ki nem vetközni az európai kultur szokásokból, mik me-revségükből még nyáron sem vesztene semmit. A szó szoros értelmében tessék érteni e két szót, hogy kivetközni. A minthogy ki is vetközött minden ruhájából Lukács Károly és az ugyancsak lenge toalettu Flóra bárónővel odaállva az ablakhoz... füttyült a közszeméremre.

Hja, nagy a meleg! Csak ezzel a már oly nagyon megkopott szólammal védheti majd a maga igazát a tőlünk idegenbeszakadt, fekete képű cigány legény. És mert a szürke, zordon törvényparagrafusokban egyáltalában nincs egy esőppnyi hajlandóság sem, hogy — legyen bármilyen is a kánikula — meglágyuljanak, előre sejtethető hát a folytatása ennek a félbenmaradt regénynek... A megszüröl mámorosnak tetsző, izzással teli intermezzónak színei a teljes kö-zelségbe bizony ugyancsak megfa-

Lili a Tarcsy Guszti felesége lett, csak Szentgály Dezső nem tudta elfelejteni.

Sokszor órákig elült egy helyen s maga elé nézett némán; majd meg felébredt éjjel s nem tudott elaludni. Ilyenkor felnyitotta az ablakát s kilépett az éjszakába. Csönd volt mindenütt. A nagy házak sötétlen meredtek az ég felé s olyan kihalt, üres volt körülötte minden.

Üres volt talán a szíve is... pedig a lelke megtelt tündérszép álommal, édes vágyal — de küzdött ellene. Megjelent előtte egy kép: ártatlan, hófehér és még sem tudott neki hinni. Azt sugta a lelke: ez az igazi; ideális lelke rokon a tieddel, azt gondolja ő is, amit most te gondolsz, arról álmodozik hófehér álmokat, szövegét a jövőt rózsás szálakból... himes szárnyu kicsi lepke, csacsogó kis madár repdes körülötte, azok sugják el neki: hogy te is szereted. Előtted a boldogság utja, lépj rá ő vezet majd, rózsás lesz az ut mindenütt; az ő gyöngéd keze megvéd a tövistől.

De az ész közbeszólt hidegen, józanul:

— Nem, nem igaz, olyan ő is mint az első volt.

Es Szentgály Dezső véget akart

kulnak és csak Boccacio fantáziája tudná ezt a nyárspolgári kalandot olyanná megfesteni, hogy tágranyilt szemekkel keressük benne a — pikantériát.

— **Személyi hir.** *Székely Elek* polgármester a holnapi naptól kezdve hatheti szabadságra nyirbogdányi birtokára utazik.

— **Adományok a tűzkárosultaknak.** A belügyminiszter *Meczner Gyula* főispán előterjesztésére Zemplénmátyas község tűzkárosultjai részére 1000, — a homonnarokított tűzkárosultaknak pedig 200 korona segélyt utalványozott.

— **A honi iparért.** *Kossuth Ferenc* kereskedelmi miniszter e napokban körrendeletet intézett valamennyi II. foku iparhatósághoz, melyben felhívja, hogy utasítsák az első foku iparhatóságokat, hogy amennyiben a kereskedők a származást illető, felirattal, jelzéssel vagy jelvényekkel hoznak forgalomba, indítsák meg ellenük késedelem nélkül az iparkihágási eljárást.

— **Kirendelés.** Az igazságügyi miniszter *Gosztonyi István* homonnai járási szolgabíró a sátoraljaujhelyi ügyészség kerületébe ügyészségi megbízáttal rendelte ki.

— **A főgimnázium új igazgatója.** Mint értesülünk, a piarista rendnek folyó hó 12-kén Budapesten megtartott káptalani nagygyűlésén, a sátoraljaujhelyi főgimnázium igazgatói és a rendház főnöki tisztét *Zsigmond János* veszprémi tanárral töltötték be. Ugyancsak e hírrel kapcsolatban őszinte sajnálatunkkal kell megemlékeznünk arról a körülményről, hogy *Hám József* az eddigi igazgatót és és házfőnököt a rend intézkedése más ténre szölyti. Rövid egy esztendei itt működése arról tesz tanuságot, hogy benne egy kiváló pedagógus és hivatásának magaslatán álló igazgató szolgálta jelentős sikerrel a magyar társadalom érdekeit. Mindnyájunk őszinte, igaz becsülését viszi magával.

— **Andrássy a kivándorlók érdekében.** *Andrássy Gyula* gróf belügyminiszter, attól a nemes és hazafias intenciótól vezéreltetve, hogy a kivándorlók gyermekeit lehetőleg megtartsa a magyarságnak, elhatározta hogy a tömegesen kivándorló magya-

vetni a vergődésének. Elhatározta, hogy lemond az állásáról s elfogadja a nagybátyja ajánlatát. Elmegy falura. Az öreg ugys megunta már a gazdálkodást, neki adja a birtokot, ő majd csak egy kis rokon szeretetet, melegséget kér érte. Nem valami fényes kastély, de uri módon meg lehet élni s az akáclombok alatt, a csöndes magányban majd csak megtanul talán feledni is — de csalódnai — nem, azt nem akarja többé.

Es hozzá kezd a pakoláshoz. Olyan nehezen megy, olyan sokáig tart... hát igazán elmegy?... el, örökre, messze.

Rendben van már minden, nem hiányzik semmi?... semmi?... úgy érzi, mintha elvesztett volna valamit, anélkül pedig nem mehet el — nem tud elmenni.

Es megindul, sirt, csaknem futva megy Balázsékhoz. Amikor a kapun belép, úgy érzi, jó helyre jött — igen itt van, már meg is találta... s örömmel kiált a felé siető leánynak.

— **Erzsike, édes kis Erzsikém,** nagy, nagy vallomással tartozom s azzal kézenfogta a leányt s úgy mentek a kis kerti padhoz, a nagy gesztenyefa alá.

— El akartam menni, bucsuszó

rok gyermekeit ingyenesen ifjúsági iratokkal és olvasmányokkal látja el. Ezen könyvek mindegyike egy-egy maradandó láncszemet fog képezni és egyben az Amerikában élő magyarok gyermekeit szorosabban egymáshoz és a magyar hazához fogja kapcsolni.

— **Lögyakorlatok.** A helybeli m. kir. honvédszázalaj legénysége július hó 26. és 27-én reggeli 7 órától d. u. 2 óráig éles töltennyel harszerű lövészetet fog a várostól északnyugatra fekvő Ritka-hegyen tartani. Veszélyeztetett községek: Hosszuláz, Széphalom, Rudabányácska, Mikóháza, Kovácsvágás, Kovácsvágás-Huta és az ezek között levő összes területek. Figyelmeztetjük a közönséget, hogy a veszélyeztetett területen a fentebb kitett időben ne közlekedjék.

— **Az ellenőrző-szemlék elmaradnak.** A közös fő- és utószemlék, valamint a honvédelmi ellenőrzési szemlék, mint értesülünk, az idén elmaradnak. A szemléket azért nem tartják meg, mert az erre kirendelt katonai és polgári hatóságok a sorozásokkal lesznek elfoglalva.

— **A helységnevek magyarosítása.** *Andrássy Gyula* gróf belügyminiszter leiratot intézett a törvényhatóságokhoz, melyben elrendeli a helységnevek megmagyarosítását. A belügyminiszter felhívja a vármegyei alispánokat, hogy a nem magyar elnevezésű helységek magyar elnevezésére vonatkozó javaslatukat jóváhagyás céljából minél előbb terjeszték fel a belügyminisztériumba. — Zemplén vármegye területén csak a legközelebbi multban történt meg több mint 200 község nevének — nem mondhatjuk nyugodtan, hogy megmagyarosítása — csak megváltoztatása. Sok van az új helységnevek közt igen jó magyaros hangzású, de sok van olyan, amelyet szerencsétlenül tartottak keresztvízre. Nem ártana kiküszöbölni a tévedéseket s a *Meréspatak, Nagykőpatak, Nagyderencs, Petróc, Sandal, Szopkóc, Sztankóc* stb. még mindig vadidegeneket magyarosabb, vagy mondjuk a magyar nyelvérzékét nem bántó hangzásuakkal felcserélni.

— **Betörések.** Tegnap éjjel egy betörő banda garázdálkodott a városban. Először *Deutsch Simon* Bereckitecai korcsmájába törtek be. Az utcai ablak keresztfáját kifeszítették és az ablakon keresztül behatoltak a korcsmába, ahonnan elvittek 200 db. szivart, egy rud szalámit, egy pár

nélkül örökre... de nem tudtam. A mikor a szobámban már össze volt csomagolva minden, leültem s gondolkodni kezdtem. Már alkonyodott és én mégis úgy láttam, hogy napfényes s a szobám, majd fehér lett minden s a nagy fehérségből lassankint egy alak lett, sötét hajjal s beszédes nagy szemekkel. Rám nézett s bár nem szólt egy szót sem, mégis megértettem s feleltem is neki: elviszlek téged is, eljössz-e velem?... fényt, pompát nem találsz, de igaz nagy szeretet vesz majd körül... aranycsengést nem hallasz; de bübajos madárdal fog álomba ringatni — drága ékszer, gyémánt nem díszíti homlokodat, de hófehér rózsá s violából fonok kis koszorút sötét fürteidre; márvány palota sem fogad; csak egy kis szalmafődeles ház, az eresz alatt fecskéfészkekkel boldoggá tesz-e az, elég lesz-e neked — ha én is ott leszek mindig veled, melletted?...

Es a második, az ideális, az ábrándos leány hozzásimult a férféhez s úgy suttogetta neki:

— **Veled megyek, a tied leszek** s a mi szerelmünk palotává fogja varázsolni, a szalmafődeles, fecskéfészkes kicsi házat.

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ
 AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

liter szilviumot és egy kevés pénzt is. A koresmáros cselédje Andrej Zsuzsi még dolgozott amikor a betörés történt és éppen az udvaron volt, amikor észrevette, hogy a koresmában gyertyavilág van. Ez gyanusnak tünt fel neki és a konyhán keresztül bement a koresmába. Erre a bentlevők egyike a gyertyát eloltotta, a cselédet mellbe vágta és revolveréből egy lövést tett feléje, amelylyel karján megsebesítette. A tettesek azután elmenekültek. Egy szemtanu vallomása szerint a betörők cigányok voltak. Bár éppen nem valószínű, hogy Szarvas Pestik Mihály Szilvásujfaluban tartózkodó hírhedt betörő és cinkostársai a tettesek, mert a sátoraljaujhelyi járási őrmester a legutóbb Mikóháza, Kistoronyán történt vakmerőbb betörésekkel Szarvas Pestiket gyanúsítja. A rendőrség a csendőrség közreműködésével minden irányban megindította a nyomozást.

— Nagy vihar. Folyó hó 14-én délután 4 óra előtt, tikkasztó forróság után hatalmas vihar zúgott keresztül városunk és vidéke felett. Az erős szél Sátoraljaujhelyben a Kazinezy-utcán s a kertekben fákat is tördelt ki, majd az utána következett őrjási zápor egész tengerré változtatta helyenkint az utcákat. Szerencsére a vihar nem tartott sokáig, a gyümölcsben azonban így is tetemes kárt tett.

— A 9 éves művész. Rév Kálmán, a zseniális hegedűművész fiu rendkívül érdekesnek ígérkező hangversenye holnap, jul. 15-én este lesz a megyeháza nagytermében. A 9 éves hegedűművész estélyén közreműködnek: Werner Sárka cimbalom-művész, Várkonyi Sándor zenetanár, Várkonyi Flóris opera-énekes és Strausz Hugó jeles hegedűművész. A hangverseny iránt széleskörben már is igen nagy érdeklődés nyilvánult meg; mi is felhívjuk rá t. közönségünk szíves figyelmét. A 9 éves kis zseni megérdemli, hogy pártoljuk művész útján, mert ha dicsőséget szerez a magyar névnek, a dicsőség mindnyájunké.

— Éjjeli csendélet. Az elmult éjjel a Kazinezy-utcai lakók nyugalma nagy verekedés zaja zavarta meg. Nagy János és még két más napszamos társa ittas állapotban haladtak végig a Kazinezy-utcán. Szembe találkoztak egy másik társasággal, amelybe minden ok nélkül beledöttek. Csakhamar szóváltás támadt közöttük, amelyet verekedés váltott fel. A nagy lármára több rendőr sietett a helyszínére, a kiknek sikerült a verekedőket ártalmatlanná tenni. A duhajkodó emberek azután tovább vonultak és a mikor a hatóság embereit maguktól távol érezték, ismét elkezdtek az elébb félbehagyott verekedést. Miután alaposan helyben hagyták egymást, mint akik dolgukat jól végezték megelégedetten távoztak a helyszínéről.

— A katolikusok nyári táncmulatsága. Holnap vasárnap tartja a katolikus olvasókör ez idejű nyári táncmulatságát a „Nyul“-hoz címzett kerthelyiségben. A mulatság — mint az időjelek mutatják és a városzerte megnyilvánult érdeklődésből következtetni lehet — egyike lesz a folyó év nyarán rendezett legsikerültebb mulatságoknak.

— Betörési kísérlet. A folyó hó 13-áról 14-ére menő éjjel a Rákóczy-utcán a kis állomás felé vezető utvonalon vakmerő betörési kísérletet követtek el ismeretlen tettesek. Éjjel 11 óra tájban ellátogattak Brach Henrik koresmája elé. Miután az ajtót zárva találták, hozzáláttak a feltörési munkálatokhoz. Egész zavartalanul kísérleteztek az ajtó felnyitására, amikor a szomszédban lakó Kovács nevű gyártelepi alkalmazott észrevette az idegen társaságot és forgópisztolyával közbük lött. A váratlan durranásra a felsült betörők

ugy megfutamodtak, hogy egy pillanat alatt valamennyinek nyoma veszett. Az esetről jelentést tettek a rendőrségnél, ahol kézrekerítésük iránt megtették a szükséges intézkedéseket.

— Bíróválasztás. A Szladek József lemondásával megüresedett nagymihályi községi bírói állásnak választás útján való betöltése f. hó 16-án fog Nagymihályon a városháza nagytermében megejtetni. A választás — tekintve, hogy három pályázó jelentkezett — elég hevesnek ígérkezik, de Walkovszky Béla nyug. adóhivatali ellenőr megválasztása körül-belül biztosra vehető. Kivüle pályáznak a bírói állásra Kozma András és Malatinszky László.

— Meghíusult artézi kut. Gróf Andrassy Dénes tudvalevőleg tízezer koronát adományozott Nagymihály városának egy artézi kut furására. A tárgyalások a kut furásának eszközése végett megindultak, de ugylát-szik a terv megvalósulása elé előre nem látott akadályok gördültek, a mennyiben a bekívánt szakértői vélemény szerint kizártnak tekintendő, hogy Nagymihályon egy artézi kut furásának eredménye legyen. Ezen vélemény oly elismert tekintélyű geológusoktól származik, hogy az illetékes körök az artézi kut létesítésének kísérletezésével felhagynak és Eperjesy Lajos dr. mint Andrassy Dénes gróf ügyésze azt fogja javasolni az adományozó főurnak, hogy a tízezer koronának más fajta jótékonycélra való fordítását engedélyezze.

— Talált hulla. Folyó hó 11-én Hór község mellett egy ismeretlen férfi hullát fogtak ki a Hór vízből. Kilitét nyomozat útján megállapítani nem lehetett. A helyszínére Bárczy járási szolgabíró és dr. Kende járásorvos szállottak ki, az orvosi rendőri vizsgálatot megejtették. Valószínű, hogy a Pósa községben elvesztett községi kisbíró személyében fogja a későbbi nyomozat megállapítani a hulla kilitét.

— Tűz. Nagymihályon folyó hó 11-én délután, eddig ki nem derült okokból kigyuladt a gróf Sztáray Sándor kastélyának tőszomszédságában lévő uradalmi irodahelyiségek tetőzete. A tűz veszedelemmel fenyegette magát a kastélyt is, de a gyorsan kivonult tűzoltóságnak sikerült a tüzet lokalizálni úgy, hogy a kastély épen maradt s csak a jelzett helyiségek, valamint a szomszédos tisztii lakások tetőzete esett a tűz martalékául. A mentési munkálatokban tevékeny részt vettek a Sztáray Sándor grófnál éppen vendégségben időzőtt Andrassy Sándor és Dessewffy Emil grófok, valamint Vécey László báró országgyűlési képviselő.

— Új ipartestület. A tokaji iparosok testülete legutóbb megalakult. Füzesséry Ödön elnöklete alatt az ipartestület alapszabályait felolvasták, elfogadták és felsőbb jóváhagyás végett a vármegyéhez felterjesztették.

— Mindenáron meg akart halni. Tarcalon, f. hó 8-án Istenes János jómódu gazdaember egy éles késsel a gégejét elvágta s ugyanazon kést aztán a hasába szurta. Másnap kinos szenvedés után meghalt. — Tettének oka ismeretlen.

— Vizbe fult gyermek. Sulyos csapás érte Havlina Elek szerencsi cukor gyári hivatalnokot, kinek 9 éves Béla nevű fia a cukorgyár kertjében levő tó vizébe fult. A család iránt általános a részvét, mely különösen a gyermektemetéskor nyilvánult meg.

— Nyilvános elszámolás. A varannói önkéntes tűzoltó-testület jul. 8-án tartotta meg tűzi játékkal egybekötött nyári táncmulatságát, mely úgy a varannói, mint a vidéki közönség részéről elismerésre méltó partfogásban és támogatásban részesült. A mulatság összes bevétel: 449 kor. 40 fill. Kiadása: 129 kor. 40 fillér. Tiszta jövedelme: 320 korona volt mely összeg a testület pénztárába

bevételezve, a felszerelési költségek törlesztésére fordított. Felülfizettek: Schwartz Ignác 37 kor. — Dr. Csőke József 18 kor. — Schwarz David 8 kor. — Werner Gyula 7 kor. — Strasser Antal, dr. Török Vilmos, Rosenblüth Sándor, Szivattyu és Gépgyár (Budapest) 5—5 kor. — Diószeghy János, Ureczky Béla, Takács István, Weiszberg Márk, Rosenberg Jakab, Zoratti Erasmo, Spira Mózes, Szesz és Likörgyár r. t. (Lőcse) 3—3 kor. — Hedének Rezső, Gyarmati Sándor, Kacszenbaum Jenő, Kraemer Sándor, Stropf Pál, Kail Béla, Csorba Alajos, Jónyik Endre, Schiff Zsigmond, Farkas Volf, dr. Kasztriner László, Timkó György (Sókut), Bokor János (Szeged) 2—2 korona. — Andreánszky Odön, Szedlák Ede, Kalyucha Mihály, Guttman Ignác, Reich Miksa, Stern Armin 1—1 kor. — László Dániel 40 fillér. Kiknek az ö. t. testület halás köszönetet mond. Révész Mór, ö. t. parancsnok. Klausner Emil, ö. t. pénztárnok.

— Dunky fivérek es. és kir. udv. fényképészek műterme Sátoraljaujhely főtér 9.

— Gyengélkedésnél első orvosi tekintélyek szerint legjobbnak bizonyult a „Sirolin-Roche“, mely méregtelen, iztelen és a szervezetre semmi káros befolyással nem bír. Már rövid használat után előmozdítja az étvágyat és emeli a test erejét, úgy, hogy rekonvalescens, sápadt leányok s gyermekek az étvágy gerjesztése céljából okvetlen használják. A szer minden gyógyszerárban kapható.

Menyasszonyi-selyem

85 kr-tól 11 ftt 35 kr-ig, méterenként minden színben. Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich

IRODALOM.

Szerelmünk.

Egy visszatérő esoda a szerelmünk, Csókba haló álma lelkünknek! Melynek üdvös újraébredése, Meghozá nyugalmat győtrött szívünknek.

Csókod forrósága, ölelése kéje: Örök gnönyör, örök kárhozat, Félig álom, félig haló, Minden elmúlt, csak a köny igaz.

Mért késtel ó megváltás órája, Reám hulló átkod mért volt oly nehéz, Hogy elrablad tőlem öt olyan sokára, Szívem összetörte a sok szenvedés.

Örvendj, kacagj, sugd az éjszakában Csókban fuló tiikos örömed, Fényre vált a sötétség homálya: Szívünk eltiprá a sujtó végzetet!

Ne csókolj mert félek vége lesz Ennek a visszatérő csodás gyönyör- [nek,

Ölelj csak lágyan, ringass suttoj A mámorról, vágyról mely karomba [hajtott.

Legszébb valóság az a pillanat Mely félig öntudatos, félig álmatag Csodákról beszél, visszatért vágyról Ajkunk egybeolvad hallgatag.

Minden szenvedés, minden kárhozat, Elmúlt, eloszlott örökre lelkemből! Karodba omolva midőn kaptam Engesztelő csókot, megtért szerel- [memtől.

Szűts Ibolyka.

Gazdasági galambtenyésztés. cím alatt Parthay Géza egy igen csinos füzetet irt azon kérdésről, hogyan lehet a galambokat haszonnal tenyészteni? Ezen füzet, mely 55 rendkívüli szép ábrával van diszítve, részletesen foglalkozik a haszon-galambtenyésztés minden kérdésével. A minden gazdának melegen ajánlható könyv ára 1 korona. Megrendelhető az összeg előleges beküldése mellett a Szárnyasaink című baromfitenyésztési szaklap kiadóhivatalában Budapest, Rottenbiller-utca 30 szám.

TANÜGY.

Iskolai értesítők.

IV.

A sátoraljaujhelyi statusquo izr. elemi iskola 1905/6. tanévi értesítője.

38 oldalra terjedő, izléses kiállítású füzet. — Előrésszében Knopfler Sándor tanító emlékezik meg kegyeletes szavakban és az igazi hála hangján az iskola két, — a lefolyt tanéven elhunyt — jótévedőjéről, Friedlber Albertről és dr. Schön Vilmosról. A tantestület nevében Kozma Armin tanító az elmult tanév főbb eseményeiről számol be, azután felsorolja az intézet javára tett vagy nyújtott jótékony alapítványok- és adományokat. Majd az iskolaszék s a tantestület tagjait mutatja ki, táblás kimutatást közöl a heti órarendről, kimerítő részletességgel ismerteti a feldolgozott tananyagot. — Közli a növendékek klaszifikációs táblázatát s végül összefoglaló kimutatásban tárja elénk a tanulmányi eredményt, mely igen kedvező képet nyújt. Az intézet 254 növendéke közül összesen csak 30 nyert elégtelen jegyet 1—2 tantárgyból, amivel szemben 35 kitünő s 57 jeles rendű tanuló tesz tanúságot arról, hogy a tantestület lelkiismeretesen teljesítette nemes kötelességét.

— Nyugdíjazás. Krafcsik András bodzásujlaki gk. tanítót a kultuszminiszter sok évi buzgó szolgálatának elismerése mellett nyugdíjazta.

— Alkoholelles előadások tanítók számára. A vallás- és közoktatásügyi miniszter megbizta az Országos Magyar Alkoholelles Egyesületet, hogy e hó 21-én az ország több tanítóképzőjében most folyó kurzusok alkalmával az alkoholkérdést ismeresse. Ennek megfelelőg Büchler Lipót dr. főorvos Sárospatakon az általi tanítóképzőben előadást tart „a szesz italok befolyása a központi idegrendszerre különösen a gyermekkorban“ címen.

KÖZGAZDASÁG.

Heti jelentés a tőzsdeforgalomról és a pénzücről a Zemplén részére.

(A „Hermes“ jelentése.) A lefolyt hét elején hátrányosan befolyásolta a tőzsde irányzatát egyrészt a szerb vámkonfliktus, másrészt pedig azon körülmény, hogy az osztrák miniszterelnök a gazdasági kérdésekre vonatkozó javaslatokat az osztrák képviselőházban visszavonta, amiből a kiegyezési tárgyalásoknak kedvezőtlen állására vontak következtetést. Ezen mozzanatoknak hatása első sorban a magyar koronajáradéknál jutott kifejezésre, amihez még hozzájárult azon körülmény is, hogy azt híresztelték, mintha az osztrák kormány titkos rendeletet adott volna

ki, hogy hatóságoknak, valamint községi intézeteknek pénzei magyar értékpapirokban ne legyenek többé elhelyezhetők; ezen hír később cáfolatot nyert. A 4%-os magyar koronajáradék árfolyama 95.5-ről 94.30-ig ment vissza, de a hét vége felé, amidő az osztrák magyar kiegyezési tárgyalások állásáról kedvezőbb hírek kerültek forgalomba, 95.20-ig emelkedett.

A tőzsde általános irányzata a hét vége felé szintén megszilárdult és ámbár a pénzsűke még mindig bizonyos nyomást gyakorol a spekuláció hangulatára, mégis a jövő alakulást illetően ismét kedvezőbb fel-fogás kapott lábra.

A helyi értékek piacán a salgótarjáni kőszénbánya részvények árfolyama a társaság bányáiban kiütött strike folytán némi esökkenést szenvedett, ellenben a legutóbbi napokban a legbeavatottabb oldalról ismét vásárlások történtek ezen értékben. Árfolyamemelkedést tüntetnek fel a Ganz gyári részvények, amelyeket a kedvező üzletmenettel és különösen a villamos társaságnak erős foglal-

koztatásával hozzák összefüggésbe.

A sorsjegypiacon a múlt heti tetemes árhanyatlást barátságosabb irányzat váltotta fel és különösen a magyar jelzáloghitelbank conversionális nyereségek iránt mutatkozik úgy a fővárosi, valamint a vidéki közönség részéről fokozott érdeklődés.

A pénzpiacokon számottevő könnyebbülés még mindig nem állott be, és különösen a tőzsde engagementok ellátásáért meglehetősen magas tételek fizetendők.

Az elmúlt hét legnevezetesebb árfolyamváltozásai a következők:

4 százalékos magyar koronajáradék: 95.20; Magyar hitel részvény: 808. Magyar leszám. és pénzváltóbank részvény: 511. Salgótarjáni kőszénbánya részvény: 612. Ganz-féle vasöntőde és gépgyár részvény: 2950.

* Borkezelési tanfolyam. A földművelésügyi m. kir. miniszter pályázatát hirdető néptanítók részére borkezelési tanfolyamra. A tanfolyam

vármegyénkben a tarcali m. kir. vin-cellérképző intézetnél f. hó 23-án kezdődik. Felvétel iránti kérvények a pályázati hirdetésnek megfelelően jul. 25-ig nyújthatók be a kir. tanfelügyelő-ségnél. Később érkezett folyamodványok figyelembe nem vétetnek. A föl-vételre csakis olyan vidéken működő tanítók tarthatnak számot, hol a lakosság főfoglalkozását a szőlőművelés képezi. A fölvetett tanítók állam-ségélyben részesülnek. Bővebb felvilágosítást legközelebb hozunk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Sz. Ibolyka helyben. A küldött verset köszönettel vettük, — besoroztuk. Logyen szabad remélünk, hogy ezután is felkeres benünket dolgozataival, de arra kérjük, hogy azokat szerkesztőségünk címén méltóztassék hozzánk juttatni.

D. Gy. Helyben. Köszönet, legközelebb hozzuk.

NYILT TÉR. *)

HITELLEVELEKET

minden külföldi városra, gyógy- és üdülőhelyre legelőnyösebb feltételek mellett kiállít a

**Pesti Magyar Kereskedelmi-
Bank Budapest.**

Az intézet a banküzlet és vagyonkezelést illető minden felvilágosítást készséggel nyújt.

*) E rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget. Szerk.

Felelős szerkesztő és lapfőnököse:

Ehler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Levélpapirokban teljesen nélkülözhető a külföldi gyártmány.

ALEXANDER VILMOS

papírüzletében kapható

a RIGLER r. t. papírneműgyárából kikerült

„TULIPÁN” levélpapír. Ara díszes dobozban:

50 levélpapír és 50 boríték . . . 1 korona 60 fillér.
25 levélpapír és 25 boríték . . . 1 korona — fillér.

Továbbá a kítűnőnek elismert

„EMKE” csont levélpapír különféle alakban.

10 levélpapírt és 10 borítékot tartalmazó díszes borítékban ára 30 fillér, ugyancsak díszes dobozokban is kapható olcsó árban.

Magyar gyártmányu, kítűnő minőségű

ELEKTRA írópapíros

100 iv 90 fillér, ugyanez vastagabb 1 kor. 20 fillér.

Egyébb magyar gyártmányu papír- és írószer árukban nagy raktár jutányos árak mellett.

Ujdonságok képes levelezőlapokban! megjelenés után azonnal raktáron vannak.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakazalozók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlő-malmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek. Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbíróssággal szemben.)

200.000 korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.

Bevált külföldi pénzeket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

Eszközöl 10-161 70 évig terjedő

TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

AZ IGAZGATÓSÁG.

A szépség egyik főkelléke a szép arcbőr.

Minden hölgynek módjában áll ezt megszerezni a FÖLDES-féle

MARGIT-CRÉME

csodás hatású arckenőcs használata által. Margit-crème egy rendkívül finom, kellemes sikkosságu, gyorsan felszívódó, kedves illatú vegyszer, mely már az első kísérlet alatt mintegy behizelgi magát; a bőrnek rögtön kellemes puha bársouyszerű tapintatot ad, 10-20 nap alatt teljesen átalakítja a bőrt, nyomtalanul eltünteti szeplőt, májfoltot és mindennemű bőrtisztá-lanságot.

Előnyös tulajdonsága ezen krémnek, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fényessé, mint más kenőcs, sőt ellenkezőleg, annak fényét, mint a puder elveszi, minél fogva nappal is alkalmazható. A bőrt táplálja, mitől az gyermekded üdeséget, teltséget, bársouyszerű puhaságot és kellemes tapintatot nyer.

Legelőnyesebb előnye, hogy higanyt, ólmot nem tartalmaz és így teljesen ártalmatlan.

Ára egy tégelynek 2 korona, kis tégelynek 1 korona.

Margit-zsappan 70 fill., Margit-puder K 1.20, Margit-fogpép 1 K, Arcvív 1 kor.

Készíti: **FÖLDES KELEMEN** gyógyszerész, ARADON.

6 koronás rendelések bérmentve küldetnek.

Kapható Sátoraljaújhelyben:

Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drog., Widder Gyula gyógyszerárakban.

Egy jó házból való fiu

tanulónak

felvétetik

Spindler Károly

fűszer-, bor-, csemege- és ásványvíz kereskedésben

SÁTORALJAUJHELY.

Egy három polgárit végzett, izr. tanító leánya, ki a német nyelvet is bírja, a jövő tanévre jó ellátás és szerény fizetés mellett egy-két elemi iskolás gyermekhez

nevelőnőül

ajánlkozik.

Vizsgáztatásra is kötelezi magát.

Czim a kiadóhivatalban.

Árverési hirdetés.

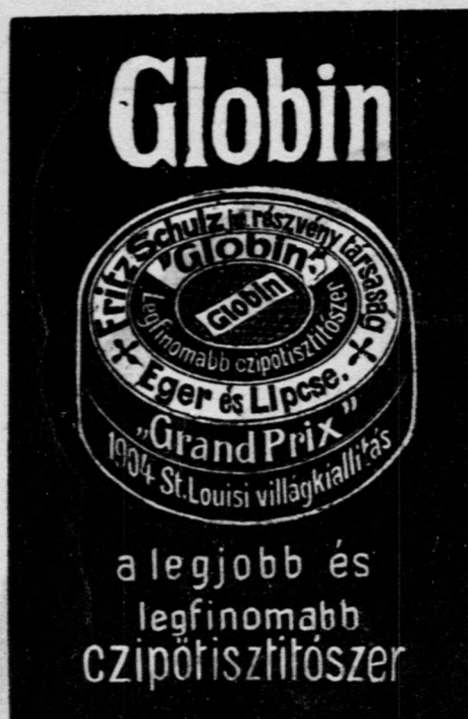
Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1906. évi V. 683/1. számú végzése következtében hivatalból képviselt Zwack J. és Társa javára, Lefkovicz Soma és Mór ellen 314 kor. 22 fill. s jár. erejéig 1906. évi április hó 30-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1060 koronára becsült következő ingóságok u. m. szilvórium, áruvek nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a saujhelyi kir. járásbírósa 1906. évi V. 683/4. számú végzése folytán 78 kor. 69 fill. hátrál. tökéletesítés erejéig Sátoraljauhelyben, alperesek lakásán leendő eszközésére 1906. évi július hó 18-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfooglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sátoraljauhelyben, 1906. évi július hó 4. napján.

Fejér Zoltán,
kir. bir. végrehajtó.

**Szalonna**

az **aratási időszakra** minden mennyiségben kapható métermázsánként 68—72 forintig

Bolgáry Á. hentes-üzletében
Sátoraljauhelyben.

1225/1906. végr. szám.

Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a saujhelyi kir. járásbírósnak 1906. évi V. 877/1. számú végzése következtében Dr. Czinner Miksa ügyvéd által képviselt Rimaszombati Conservgyár javára, Hammerman Lipót ellen 114 K. 28 f. s jár. erejéig 1906. évi június hó 12-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján felülfooglalt és 1100 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: fűszerek, kalapok stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a sátoraljauhelyi kir. járásbírósa 1906. évi V. 877/2. sz. végzése folytán 114 kor. 28 fill. tökéletesítés, ennek 1905. évi november hó 25. napjától járó 5%, kamatai, 1/2% váltódíj és eddig összesen 44 kor. 60 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Sátoraljauhelyben, alperes üzletében leendő eszközésére 1906. évi július hó 24-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitzetetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el tognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfooglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Satoraljauhelyben, 1906. évi július hó 10. napján.

Fejér Zoltán,
kir. bir. végrehajtó.

Egy szőlő

a városhoz egész közel,
jutányos áron eladó.

— Czim a kiadóhivatalban. —

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

— hirneves gyártmányaiból —

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárno

czimbalom-magániskolájában Sátoraljauhely.

Kedvező részletfizetési módok.

Benzin-motoros cséplőkészletek.

BENZIN- és SZIVÓGAZ-

MOTOROK.

Luxus és teherszállító automobilonok.

Kitünő gyártmányok!

HAJÓS ÉS TÁRSA

okl. mérnökök,

— motor- és motorjármű vállalata —

BUDAPEST, V., Sziget-utca 9.

Árjegyzék és költségvetés ingyen. — Telefon 66—69.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje, Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott, jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:

Cséplőkészleteit könnyű járással járgány, vagy gőzmozgony általi hajtásra;

Kézi cséplőgépeit járgányhajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá minden-nemű szivattyukat, gőzgepeket és gőzka-zánokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Hencze-főzőket, cukosítókat, maláta- és burgonya-zuzókat, olaj-sajtókat, olajmag pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelenté-keny készletét tartjuk állandóan.**

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányaival árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.



1760/1906. tk. szám.

Hirdetés.

A **Telekháza** községhez tartozó Vereskőcs pusztá telekkönyvi birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg ezen pusztá ingatlanaira, valamint Telekháza község és Csicsvaalja pusztá ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. és az 1891. évi XVI. törvénycikkek a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-cz. ben szabályozott eljárás a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosított.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján ide értve a §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-a b) pontja alapján eszközölt bejegyzések vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a alapján történt törlekés érvénytelenségét kimutathatják, e végből törleési kereseteket hat hónap alatt, vagyis 1907. évi január 20-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törleési keresettel annak a harmadik személynek, a ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, a kik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §§-ainak esetében, ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §§-ában foglalt kiegészítést is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis 1907. évi január hó 20-ik napjáig bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi átalakítás tárgyában tett intézkedések által, nemkülönben azok, a kik az 1. és 2. pontban körülírt esetekben kivül az 1892. évi XXIX. t.-cz. szerinti eljárás és az ennek folytán történt bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi jogokat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, a kik a tulajdonjog arányának az 1899. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzést sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényeket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis 1907. évi január hó 20-ik napjáig bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után az átalakításkor közbejött téves bevezetésből származó bármilyen igényeket jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket pedig csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy a mennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Kelt Varannón, kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság, 1906. évi július hó 4. napján.

Kail Béla, kir. jbiró.



Szegő Sándor divatáruháza Sátoraljaujhely (főtér).

Legnagyobb választék uri- és női divatcikkekben és fehéreneműekben.

Állandó óriási választék:
bluzok, angol aljak, kosztümök
és pongyolákban.

Vászonajlak.

Csipkék, szallagok, ruhadiszek
és
hozzávalók.

Nap- és esőernyők.

Különlegességek fűzőkben.

M. 1110/1906. szám.

Hirdetmény.

Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága 1906. évi július hó 9-én tartott ülésében 2148. sz. a. hozott határozatával — a nagymihály — homonna — mezőlaborecz — lizskai that. közut 4.4—4.5 klm. szakaszán lévő 6. sz. — az 52.4—52.5 klm. szakaszán lévő 127. és a 64.4—64.5 klm. szakaszán lévő 167. sz. hidaknak vasvázás betonból leendő újjáépítését 9000 kor., illetve 6500 kor., illetve 5200 kor., vagyis összesen 20.700 kor. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1906. évi augusztus hó 9-ik napjának d. e. 10 órájára alulírott hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat, a hidaknak, a különben tetszőlegesen megválasztható, vasvázás betonrendszer szerinti általános tervvel és statisztikai számításával együtt a kitzűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénz vagy a bántpénznek az állampénztárnál történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1906. évi július hó 11-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezsó s. k.,
kir. műszaki tanácsos.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozzuk, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Cook és Johnson-féle

amerikai szabadalmazott

Tyukszem-karikák

(törvényileg védve).

ma az egyedüli szer, amely ama rendkívül nagy tyukszem-fájdalmakat azonnal megszünteti és minden szálkát azonnal eltávolít.

Manapság a leghatásosabb szer a világon.

Minden szenvedőnek ajánlható.

1 db. 20 fillér. 6 db. 1 korona.

Kapható: KÁDÁR GYULA, KINCSESSY PÉTER és WIDDER GYULA urak gyógyszerésztárában Sátoraljaujhely.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Eladó szőlő.

Bővebb termésnél egy 6 hordó bort termő szőlő magánszükségletre, a dörzsi őrzésben — mely a városhoz legközelebb fekvő szőlő — jutányos áron eladó.

Bővebb értekezés a Palotás-uteza 124. számú háznál Sátoraljaujhelyben.

V. 3/7—1906. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bir. kiküldött mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a varannói kir. járásbiróságnak 1906. V. 3/3. sz. végrehajtást és 1906. V. 3/7. sz. kiküldetést tárgyozó végzései folytán Grosz Ignác nagymihályi lakos végrehajtonak, Schaeffner Károly kövágói lakos végrehajtonak szennvedett elleni 1000 korona tőke, ennek 1905. december hó 31-től járó 6% kamatai, 138 kor. 56 fillér eddigi s a még felmerülő költségek iránti végrehajtási ügyében a végrehajtást szennvedettől lefoglalt s 1000 koronára becsült egy nagy kazal vegyes szalmából álló ingóságok nyilvános birói árverésen eladatnak s árverési határidőül 1906. évi július hó 24-ik napjának d. u. 3 órája Kövágó községébe, végrehajtást szennvedett lakásához, illetve az Ilmaházi majorba kitűzetik s ahhoz a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy ezen az árverésen a lefoglalt tárgyak készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adni.

Kelt Varannón, 1906. évi július hó 8-án.

Sztankó László,
kir. jb. írnök,
mint kik. végrehajtó.

Gyümölcs és szőlő sajtók,

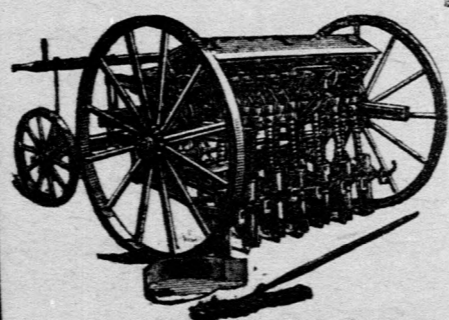
„HERCULES“ folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomóerő szabályzóval a legmagasabb munkaképesség garantálva.

Hydraulikus sajtók

Szőlő és gyümölcs zúzó és bogzó morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

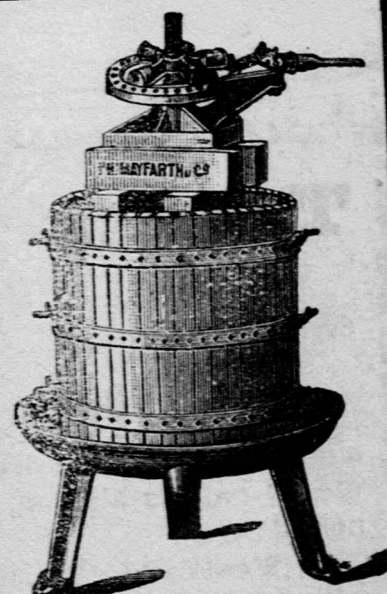
Szőlő és gyümölcs őrők, aszaló készülékek gyümölcs és főzelék aszalására, gyümölcs-vágó és hámozó-gépek, legújabb szerkezetű szabadalmazott önműködő „SYPHONIA“ fa és szőlővessző permézők, a szegecs és tormács valamint a léváltató kiirtására; szőlő ekék.



boronákban és takarmánykészítésre szolgáló gépeket a legújabb rendszer és jótállás mellett gyártanak és készítenek.

MAYFARTH PH. és TÁRSA

gazdasági gépgyárak, vasöntődéék és ekegyárak
BECS, II/1 Taborstrasse 71.
Képviselek és viszont elárusítók kerestetnek.



Mayfarth Ph. és Társa

A legjobb vetőgépek „AGRICOLA“ (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerék nélkül, dombon avagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a melletti a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénz-megtakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna és arató-gereblyék, szénaforgatók, széna- és szalmaprések kézi-használatra, kukorica morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek,

KRONSTEINER KÁROLY BÉCS, III/I.,
Hauptstrasse 120.
Cs. k. oszt. szab. — Magy. kir. szab.

Homlokzat-festékek.

Viharmentes. Mészben oldható, épületek mázolására.
49 árnyalatban, kilója 24 fillértől feljebb.
1 kiló elegendő 10 négyszögméternek kétszeri mázolására.

MOSható MÁZOLÁSOK,
ugymint zománc, homlokzatfesték, száraz és lapi-
donfesték, pépnmű, 50 árnyalatban, vízben mos-
ható, egyszeri bevonásra fed, színét nem hagyja.
Költségár négyszögméterenkint 5 fillér. Meglepő siker.
Kimerítő prospektusok és mintalapok ingyen és bérmentve.

Acetylen világításhoz:

Legjobb minőségű római darabos calciumcarbíd 26. — K.
Legjobb minőségű római szemcsés carbíd 30. — K.

Árak 100 kg. tiszta súlyért, tehát csomagolási súly beszámítása nélkül, ingyenes csomagolással, azonnali készíztetés vagy utánvét ellenében, pénztári engedmény és minden levonás nélkül.

Szállítunk legkitűnőbb rendszerű **acetylenkészülékeket** és teljes **acetylen-világítási berendezéseket** is legjobban.

➔ Állandó nagy raktár Budapesten. ➔ Gyors kiszolgálás.

SCHVARCZ JÓZSEF és TÁRSA

BUDAPEST, V., Váci körút 26/a.

Új Temetkezési Vállalat az „Órangyalhoz”

Sátoraljauhely

Rákóczi-utca sarkán.



Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy évek óta fenálló asztalos- és butor-üzletemet legujabban

temetkezési vállalattal

bővíttem ki s ezen új üzletágot a mai kor igényeinek megfelelően — fővárosi mintára — olyképp rendeztem be, hogy akár egyszerű, akár a képzelhető legdiszesebb temetkezést rendezhetem, s így módot és alkalmat kívánok nyújtani mindenkinek, hogy kedves halottját vagyoni viszonyaihoz mért temettethesse el.

Nagy költséggel **többféle gyászkozsikat és ravatali felszereléseket, díszgyenruhákat** stb. stb. beszereztem s a gyászoló közönséget kívánsága szerint a legkényesebb izlésnek és követelményeknek megfelelően — meglepő olcsó áron — szolgálhatom ki.

A gyászoló közönség kényelmére magamra vállalom az egyházi és sirhely, valamint mindennemű egyéb költségek előlegezését minden külön díjazás nélkül.

Üzletemben állandó nagy raktárt tartok valódi és utánzott érc-
koporsókból, szemfedőkből, sirkoszorúkból, s minden e fajta cikkekben.

Szolgálataim felajánlása mellett tisztelettel kérem a gyászoló közönség kegyes pártfogását

Majoros Gyula,
asztalos mester.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett

évek óta jóhírnévnek örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű

vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utcai, béli és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bárminő divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szives figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centi-méter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítottak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítottak.

Magamat a n. é. közönség szives pártfogásába ajánlva maradtam

Mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljauhely, Beresényi-utca, saját házamban.
A megyeház háta megett, a fogbázzal szemben.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljauhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

➔ A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki. ➔

A **szóló** peronoszporája **ellen**
való védekezéshez általánosan elismert legjobb anyag a
Dr. ASCHENBRANDT-féle

BORDÓI-POR.

Ára Budapesten:

50 kilogrammos zsákokban à kilogramm **68 fillér**, 10 és 5 kilogrammos zsákokban à kilogramm **72 fillér**, valamint 2 kilogrammos dobozokban à kilogramm **73 fillér**.

Használata olcsó és biztos, előállítás **gyors**, a levélhez a legjobban **tapad**, a **permetezőt sohasem dugítja**.

A magyar-óvári magy. kir. gazdasági akadémia növényélettani állomása kísérletének fényes eredménye a legkitűnőbb külföldi szaktudósok véleménye, számos magyar gazda bizonyítványa bárkinek díjtalanul megküldetik.

➔ A **bordói-por** ezenkívül kitűnő eredménnyel használható a **burgonyavész** ellen, **gyümölcsfák** permetezésére és **baromfiótlak** fertőtlenítésére.

Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE”

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

A por kapható és megrendelhető: Klein Emilnél Tarczai és Steinfest D.-nél Királyhelmezt.